

Sample page, do
not print

EST

1. Mõõda aken

Hõia ruloo aknal või raamil kohas, kuhu soovid selle paigaldada. Märgi konksude kinnituskoht. Puuri märgitud punktidele väikesed augud. (kui ruloo on akna jaoks liiga lai, lõika see äärtest sobivaks tugevate kääridega. Puidust liistu lühenda peenehambalise saega, näiteks oksasaega. Rulood äärtest sobivasse mõõtu lõigates, veendu, et lõikad mõlemalt poolt täpselt võrdselt ja ei lõika läbi ruloo juhtnööri)

2. Paigalda kruvikonksud

Paigalda kruvikonksud väikestesse eelnevalt puuritud aukudesse. Vajadusel kasuta kruvikonksude pingutamiseks näpistange.

3. Riputa ruloo

Rulookardina ülemine kogumisrull ja lukustusklamber jäävad suunaga ruumi sisemusse. Riputa nüüd lahtirullumata ruloo kruvikonksude külge, vabasta lukust ja lase rulool täies pikkuses lahti rulluda. Reguleeri ruloonööriid mõlemal pool ühepikkuseks.

4. Paigalda nööriklamber

Paigalda nööriklamber käepärasesse kohta (min. 1,5 m kõrgusele pörandast). Leia väljaspool rulood oleval seinal sobiv koht ja mägist, kuhu klamber paigutada. Puuri märgitud kohale augud. Kinnita nööriklamber seina külge väikeste puidukruvidega (krohvitud või värvitud kiviseina puhul võivad paremini sobida plekikruvid, mis on müügil ehituspoes.) Tõmba vari soovitud kõrgusele ja seo nööriid klambri külge. Hõia üleliigne nõr asendusrõina altes.

DEKOSOL®

Fold center

Front page

How to install your shade roller blind / Slik installerer du rullegardinen / Så monterer du rullgardinen / Näin asennat rullaverhon / Ruloo paigaldamine

GB

1. Measure the window

Hold your shade up to the window. Mark where the shade hooks will hang. Drill small holes at your marks. (If your shade is too wide for your window, it may be trimmed with heavy shears. Wood shades may be trimmed with a fine bladed saw like a hack saw. If you trim the shade, make sure sure to cut equal amounts off each side, and be careful not to cut through the string bindings.)

2. Install screw hooks

Install the screw hooks into the smallest holes you drilled. If necessary, use a pair of pliers to tighten the screw hooks.

3. Hang the shade

Hang the shade and let it unroll. With the pulleys and lock clamp facing the inside of the room, hang the shade on the screw hooks, tug at the lock to loosen it, and let the shade unroll to its full length. Even out the cords on both sides.

4. Install the cord cleat

Install the cord cleat in a handy location. Find a spot on the wall outside the shade, and mark where cleat will be. Drill holes at your mark. Fasten the cleat to the wall with the small wood screws. (Sheet metal screws which can be obtained at a hardware store may hold better if you have a plaster wall.) Pull the shade to the desired length, and tie the cords to the cleat. Save any extra cord as replacement cord.

Sample page, do not print

NO

1. Mål vinduet

Hold rullegardinen opp mot vinduet. Marker der gardinkrokene vil henge. Bor små hull på markeringene. (Dersom rullegardinen er for vid for vinduet ditt kan den kuttes til med en kraftig saks. Rullegardiner i treverk kan kuttes med en finbladet sag, som en baufil. Dersom du kutter rullegardinen, vær nøye med å kutte lik bredde på begge sider, og pass på at du ikke kutter gjennom trådbindingene.)

2. Installer skruerkroer

Installer skruerkrokene i de minste hullene du har boret. Om nødvendig, bruk en tang for å stramme skruerkrokene.

3. Heng opp rullegardinen

Heng opp rullegardinen og la den rulle seg ut. Vend trinsene og låseklemmen inn mot rommet og heng rullegardinen på skruerkrokene. Dra i låsen for å løse den, og la rullegardinen rulle ut til sin fulle lengde. Jevn ut snorene på hver side.

4. Installer snorfestet

Installer snorfestet et praktisk sted på veggen (min. 150cm over gulvet). Finn en plass på veggen utenfor rullegardinen, og marker hvor du vil ha snorfestet. Bor hull på markeringene. Fest snorfestet til veggen med de små treskruene. (Metallskruer som kan kjøpes i jernvarehandel kan holde bedre dersom du har gipsvegg.) Dra rullegardinen opp til ønsket lengde, og fest snoren i snorfestet. Ta vare på eventuell ekstra snor som erstatningssnor.

SE

1. Mät fönstret

Häll upp rullegardinen mot fönstret. Markera där du vill ha krokarna till gardinen. Borra små hål vid markeringarna. (Om rullegardinen är för bred för fönstret så kan den klippas till med en kraftig sax. Rullegardiner i trä kan också kapas med t.ex en bågfil. Om du kapar gardinen, var noga med att kapa lika mycket på bägge sidor och var försiktig så du inte klipper av snöret.)

2. Montera krokarna

Skruva i krokarna i de minsta hålen som du har borrar. Om nödvändigt, använd en tång för att dra åt krokarna ordentligt.

3. Häng upp rullegardinen

Häng upp rullegardinen och låt den hänga ut sig. Var noga med att se till att snöret och snörlåset

är vänt in mot rummet när du hänger upp gardinen. Dra lätt i snöret för att släppa på låsningen och låt rullegardinen rulla ut till sin fulla längd. Jämna till snörena så att de är lika långa på båda sidorna.

4. Montera fästet till snöret

Sätt fästet till gardinsnöret på ett önskat ställe på väggen (min. 150cm över golvet). Hitta en plats på väggen bredvid rullegardinen och markera vart du vill montera fästet. Borra hål vid önskad markering. Montera fästet på väggen med hjälp av de små träskruvarna. (Metallskruvar, som du hittar i en vanlig bygghandel, kan fästa bättre om du har en gipsvägg.) Dra i snöret för att få rullegardinen till önskat läge och fäst snöret i det nya fästet. Ta vara på ev överblivet snöre som ev kan användas för att laga med om snöret går sönder.

FI

1. Mittaa ikkuna

Pidä verhoa ikkunaa vasten ja merkitse koukkujen kohta, josta haluat rullaverhon ripustaa. Poraa pienet reiät merkkien kohdalle. (Jos rullaverho on liian leveä ikkunaan nähden, voidaan sitä kaventaa leikkaamalla jykkeillä aksilla. Puiet rullaverhot voidaan kaventaa hienoteräisellä sahalla, kuten rautasahalla. Jos kavennat rullaverhoa, varmista, että leikkaat yhtä paljon molemmilta puolilta ja varo leikkaamasta nyörejä.)

2. Asenna ruuvikoukut

Asenna ruuvikoukut pienimpiin porattuihin reikiin. Käytä tarvittaessa pihtejä ruuvikoukkujen kiirtämiseen.

3. Ripusta rullaverho

Ripusta rullaverho ja anna sen rullautua täysin auki. Kiinnitä huomiota, että nyöri ja nyöriulukko ovat huoneen sisäpuolelle päin. Vedä kevyesti nyöristä vapauttaaksesi lukituksen ja anna rullaverhon avautua täyteen mittaansa. Tasaa nyörit molemmin puolin.

4. Asenna nyörikiinnike

Asenna nyörikiinnike kätevään paikkaan (vähintään 1,5 m korkeudelle lattiapinnasta). Etsi rullaverhoon ulkopuolelta seinästä haluamasi kohta, ja merkitse kiinnikkeen paikka. Poraa reiät merkkisi kohdalle. Kiinnitä kiinnike seinään pienillä puuruuveilla. (Rautakaupasta saatavat metalliruuvit saattavat pitää paremmin, jos kyseessä on kipsilevyseinä.) Vedä nyöristä rullaverho haluamaasi korkeuteen ja sido nyörit kiinnikkeeseen. Säystä ylimääräinen nyöri varanyöriksi

EST

1. Mõõda aken

Hoja ruloo aknal või raamil kohas, kuhu soovid selle paigaldada. Märgi konksude kinnituskoht. Puuri märgitud punktidele väikesed augud. (kui ruloo on akna jaoks liiga lai, lõika see äärtest sobivaks tugevate kääridega. Puidust liistu lühenda peenehambalise saega, näiteks oksasaega. Rulood äärtest sobivasse mõõtu lõigates, veendu, et lõikad mõlemalt poolt täpselt võrdsest ja ei lõika läbi ruloo juhtnööri)

2. Paigalda kruvikonksud

Paigalda kruvikonksud väikestesse eelnevalt puuritud aukudesse. Vajadusel kasuta kruvikonksude pingutamiseks näpistange.

3. Riputa ruloo

Rulookardina ülemine kogumisrull ja lukustusklamber jäävad suunaga ruumi sisemusse. Riputa nüüd lahtirullumata ruloo kruvikonksude külge, vabasta lukust ja lase rulool täies pikkuses lahti rulluda. Reguleeri ruloonööri mõlemat pool ühepikkuseks.

4. Paigalda nööriklamber

Paigalda nööriklamber käepärasesse kohta (min. 1,5 m kõrgusele pörandast). Leia väljaspool rulood oleval seinal sobiv koht ja mägist, kuhu klamber paigutada. Puuri märgitud kohale augud. Kinnita nööriklamber seina külge väikeste puidukruvidega (krohvitud või värvitud kiviseina puhul võivad paremini sobida plekikruvid, mis on müügil ehituspoes.) Tõmba vari soovitud kõrgusele ja seo nöörid klambri külge. Hoja üteligne nör asendusnööri alla.

DEKOSOL®

How to install your shade roller blind / Slik installerer du rullegardinen / Så monterar du rullgardinen / Näin asennat rullaverhon / Ruloo paigaldamine

GB

1. Measure the window

Hold your shade up to the window. Mark where the shade hooks will hang. Drill small holes at your marks. (If your shade is too wide for your window, it may be trimmed with heavy shears. Wood shades may be trimmed with a fine bladed saw like a hack saw. If you trim the shade, make sure you cut equal amounts off each side, and be careful not to cut through the string bindings.)

2. Install screw hooks

Install the screw hooks into the smallest holes you drilled. If necessary, use a pair of pliers to tighten the screw hooks.

3. Hang the shade

Hang the shade and let it unroll. With the pulleys and lock clamp facing the inside of the room, hang the shade on the screw hooks, tug at the lock to loosen it, and let the shade unroll to its full length. Even out the cords on both sides.

4. Install the cord cleat

Install the cord cleat in a handy location. Find a spot on the wall outside the shade, and mark where cleat will be. Drill holes at your mark. Fasten the cleat to the wall with the small wood screws. (Sheet metal screws which can be obtained at a hardware store may hold better if you have a plaster wall.) Pull the shade to the desired length, and tie the cords to the cleat. Save any extra cord as replacement cord.

NO

1. Mål vinduet

Hold rullegardinen opp mot vinduet. Marker der gardinkrokene vil henge. Bor små hull på markeringene. (Dersom rullegardinen er for vid for vinduet ditt kan den kuttes til med en kraftig saks. Rullegardiner i treverk kan kuttes med en finbladete sag, som en baufil. Dersom du kutter rullegardinen, vær nøye med å kutte lik bredde på begge sider, og pass på at du ikke kutter gjennom trådbindingene.)

2. Installer skruerkroker

Installer skruerkrokene i de minste hullene du har boret. Om nødvendig, bruk en tang for å stramme skruerkrokene.

3. Heng opp rullegardinen

Heng opp rullegardinen og la den rulle seg ut. Vend trinsene og låseklemmen inn mot rommet og heng rullegardinen på skruerkrokene. Dra i låsen for å løsne den, og la rullegardinen rulle ut til sin fulle lengde. Jevn ut snorene på hver side.

4. Installer snorfestet

Installer snorfestet et praktisk sted på veggen (min. 150cm over gulvet). Finn en plass på veggen utenfor rullegardinen, og marker hvor du vil ha snorfestet. Bor hull på markeringene. Fest snorfestet til veggen med de små treskruene. (Metallskruer som kan kjøpes i jernvarehandel kan holde bedre dersom du har gipsvegg.) Dra rullegardinen opp til ønsket lengde, og fest snoren i snorfestet. Ta vare på eventuell ekstra snor som erstatningssnor.

SE

1. Mät fönstret

Håll upp rullgardinen mot fönstret. Markera där du vill ha krokarna till gardinen. Borra små hål vid markeringarna. (Om rullgardinen är för bred för fönstret så kan den klippas till med en kraftig sax. Rullgardiner i trä kan också kapas med t.ex en bågfil. Om du kapar gardinen, var noga med att kapa lika mycket på bägge sidor och var försiktig så du inte klipper av snöret.)

2. Montera krokarna

Skruva i krokarna i de minsta hålen som du har borrat. Om nödvändigt, använd en tång för att dra åt krokarna ordentligt.

3. Häng upp rullgardinen

Häng upp rullgardinen och låt den hänga ut sig. Var noga med att se till att snöret och snörlåset

är vänt in mot rummet när du hänger upp gardinen. Dra lätt i snöret för att släppa på låsningen och låt rullgardinen rulla ut till sin fulla längd. Jämn till snörena så att de är lika långa på båda sidorna.

4. Montera fästet till snöret

Sätt fästet till gardinsnöret på ett önskat ställe på väggen (min. 150cm över golvet). Hitta en plats på väggen bredvid rullgardinen och markera vart du vill montera fästet. Borra hål vid önskad markering. Montera fästet på väggen med hjälp av de små träskruvarna. (Metallskravar, som du hittar i en vanlig bygghandel, kan fästa bättre om du har en gipsvägg.) Dra i snöret för att få rullgardinen till önskat läge och fäst snöret i det nya fästet. Ta vara på ev överblivet snöre som ev kan användas för att laga med om snöret går sönder.

FI

1. Mittaa ikkuna

Pidä verhoa ikkunaa vasten ja merkitse koukkujen kohta, josta haluat rullaverhon ripustaa. Poraa pienet reiät merkkien kohdalle. (Jos rullaverho on liian leveä ikkunaan nähden, voidaan sitä kaventaa leikkaamalla jykkeillä saksilla. Puiset rullaverhot voidaan kaventaa hienoteräisellä sahalla, kuten rautasahalla. Jos kavennat rullaverhoa, varmista, että leikkaat yhtä paljon molemmilta puolilta ja varo leikkaamasta nyörejä.)

2. Asenna ruuvikoukut

Asenna ruuvikoukut pienimpiin porattuihin reikiin. Käytä tarvittaessa pihtejä ruuvikoukkujen kiistämiseen.

3. Ripusta rullaverho

Ripusta rullaverho ja anna sen rullautua täysin auki. Kiinnitä huomiota, että nyöri ja nyöriulko ovat huoneen sisäpuolelle päin. Vedä kevyesti nyöristä vapauttaaksesi lukituksen ja anna rullaverhon avautua täyteen mittaansa. Tasaa nyörit molemmin puolin.

4. Asenna nyörikiinnike

Asenna nyörikiinnike kätevään paikkaan (vähintään 1,5 m korkeudelle lattiapinnasta). Etsi rullaverhoon ulkopuolelta seinästä haluamasi kohta, ja merkitse kiinnikkeen paikka. Poraa reiät merkkisi kohdalle. Kiinnitä kiinnike seinään pienillä puuruuveilla. (Rautakaupasta saatavat metalliruuvit saattavat pitää paremmin, jos kyseessä on kipsilevyseinä.) Vedä nyöristä rullaverho haluamaasi korkeuteen ja sidu nyörit kiinnikkeeseen. Säastä ylämääräinen nyöri varanyöriksi